

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8632

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 7 DE ABRIL DE 1952

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

CALLE DE TERMIN GALAN, 21

## Se va haciendo patria

(De «El Mercantil Valenciano».)  
Uno de los grandes pequeños recursos de nuestros antiguos gobernantes fué el de la invocación al patriotismo. Cuando una crítica sincera o una catástrofe imprevista de ocultar revelaban al pueblo la podredumbre de las instituciones, surgían las vivas a España de una u otra forma lanzados, más para gritar que para hacerla vivir.

De la justicia, por ejemplo, nadie debía hablar porque al hacerlo se menoscababan sus prestigios. Y si era el Ejército lo que se ponía en comentario, ¡qué de anatemas sobre el atrevido! ¡Es que también se iba a atacar a los representantes de la fuerza nacional, garantía contra los enemigos de la patria!

Allí, realmente — ¡y tan realmente! —, no había más enemigos de la patria que los que estaban enmascarando y fomentando sus males, cobrando prima en todos ellos, de dinero, de influencia o de ambas cosas a la vez. Los generales fanfarrones, inútiles y cobardes, los banqueros más o menos contrabandistas, los defensores del derecho bien retribuido, los literatos a tanto la adulación, la chusma bien vestida que hablaba del orden a todo pasto... esos, esos eran los patriotas.

Y sin embargo no teníamos patria. El mismo Ejército, ¿dónde estaba? En vez de crearlo y sanearlo, protegieron su ficción con la ley de Jurisdicciones, gracias a la cual iba a presidio el que advertía la verdad. El Ejército de España lo va a crear, lo está creando la República. Una de las grandes sorpresas traídas por 14 de abril es la preparación «militar» de Azaña. Los fantasmocillos que circulaban y merodeaban algunos de ellos — por el ministerio de la Guerra, se encontraron perplejos ante el conocimiento que de todos los problemas tenía el «advenedizo». No sólo los había estudiado — a unos y otros —, sino que aportaba soluciones. Y problemas nuevos, ni sospechados siquiera por los burocráticos héroes guardadores de la nómina de honor colectivo. Después ha continuado la realización del plan inicial, y ahí está su último discurso sobre el presupuesto del departamento, demostrador de una visión y de una cautela confortadoras para el patriotismo auténtico.

Tampoco teníamos enseñanza. Si al extinto régimen le interesaba únicamente la fuerza a su exclusivo y degradado

servicio — quería asimismo un pueblo rendido a sus plantas con la sumisión incondicional de los esclavos. Y no hay más completa esclavitud que la de la ignorancia. Aun que también existan sabios de cátedra. Entre éstos y aquéllos, los esclavos por no concebir la libertad y los esclavos por haberla vendido, sostuvieron la España cerril que se ha encontrado la República laica. Si de veras hubiera sinceridad patriótica en sus censores, se alegrarían de haber sido derrotados políticamente, ya que de esa derrota en lo accesorio salió la victoria en lo principal.

Sólo el pensamiento de llevar hasta el más humilde rincón un maestro y un libro, bastaría para hacer glorioso el nuevo régimen. Y para darle títulos de austeridad. Y lo que se está empezando a hacer — la empresa es larga y costosa — es ante todo enseñar a los pupilos, ayer explotados, para que tomen cuenta a sus tutores de ayer y de hoy. La República no tiene miedo a la fiscalización. Por eso la facilita. Lo demás es política de suscripciones «espontáneas» y otros chanchullos, y de salidas por pies a la frontera y otras jactancias.

Como por este lado es inatacable la República, se la quiere combatir de otro modo. Y se organizan periódicamente y con cualquier pretexto movimientos escolares. Si escolar viene de escuela, ahora que las va habiendo no estaría mal el moverse. Pero para alentarlas, para trabajar en ellas o sobre ellas, no para impedir que funcionen. ¡Ah, si se consiguiera paralizar la vida universitaria! ¡Qué éxito para la «buena causa»! Ya lo saben los paladines. Como que encerrar universidades de todas categorías está el nervio del secreto. No hay más que ver que en cuanto en el villorrio menos sensible aparece un centro obrero o un periódico «prohibido», es el cura quien antes se infranquiliza.

Estérilmente se esfuerza la añoranza. El alma nueva no sufre esos campos de resignación donde estuvo mansa y hábilmente retenida el alma vieja. No se deja seducir ni se la podría avasallar. Cadenas que fueron, son ya marillos y máquinas en manos de otras generaciones. Luche, luche el patriota de sus egoísmos. Aun guarda tesoros y privilegios. Pero la luz es nuestra.

ABRAHAM POLANCO  
Madrid.

## Glosas a un sermón de las Siete Palabras

El padre Luis Urbano, dominico, escritor meritísimo, eximio, apologeta, autor del mejor libro que se escribió con motivo de los prodigios del Cristo de Limpías, ha predicado este año en San José, de Madrid, el sermón de las tres horas.

Achacos y alifafes nos han privado del placer de ir a la iglesia; oímos la divina palabra desde casa, por radio, con la misma claridad que si hubiéramos estado escuchándola cerca del púlpito. Se cuenta que un hermano de hábito del padre Urbano, fray Luis de Granada, al subir a la sagrada cátedra y enunciar el texto: «Pasión de Nuestro Señor Jesucristo», quedábase arrobado y fuera de sí. La muchedumbre, se deshacía en llanto y prorrumplía en gritos y gemidos; quedábase arrobado y fuera de sí. Los tiempos han cambiado. La fe también es distinta. Hoy la teatralidad, el efecismo, han invadido la casa del Señor. Los oradores sagrados no son tampoco aquellos ascetas consumidos por la fiebre del amor divino, cuya inspiración les venía de lo alto; de los predicadores de hoy puede decirse: aquello que dijo Dios por boca de Ezequiel: «Veo, profeta mio, que esta gente de mi pueblo, aunque te va a oír cada día y no te pierde sermón, no ponen por obra lo que predicas; no se ve en ellos reformation alguna de enmienda de vida; gustan de oírte y entretiéngense un rato; pero no por eso dejan sus maldades y vicios ni vuelven un paso atrás del camino que llevan.»

Y es que en vez de predicar según la norma de Isaías: el amor y el temor de Dios, la guarda de los mandamientos, las virtudes; en vez de arremeter contra los vicios, a los oradores sagrados les ha dado por la política y han tomado la cátedra del Espíritu Santo por un escanío del Congreso. «Precisamente», decía el padre Urbano, comentando la segunda palabra y recalando el adverbio, que esgrimió como un puñal —, precisamente el que estaba a la izquierda blasfemaba. ¡El que estaba a la izquierda! ¡Precisamente el que estaba a la izquierda! El de la derecha se encomendaba a Dios; el de la izquierda fue a gozar de la visión beatífica. El de la izquierda ardió en el infierno.

¿No parece esto una alusión a las derechas e izquierdas españolas? Pero el caso es que aquí los derechos representan al mal ladrón y las izquierdas al bueno. Y de hacer política en los púlpitos, a quien hay que atacar a bayoneta calada es a las derechas. Quejese, enhorramala de la España que han educado, puesto que en sus manos ha estado la enseñanza. Los Cristos de Mena no los quemó la República, sino la Monarquía. Por una escuela laica ha habido cien católicas.

Luego las fieras no han salido del laicismo, sino del cubil de la mala educación religiosa. ¡Las derechas! El nombre es una afrenta. ¡Sesenta años figiendo los destinos de España! ¡Sesenta años de pilotaje! Era para que estuviéramos nadando en oro y en una paz octaviana. ¡Las derechas! El vocablo es un maleficio. Nos parece estar viendo la España de los Roberos, de los Asilos de los Hospitales, de las Casas de Misericordia. ¡Las derechas! ¡Qué escaninolo!

Con la luz del Evangelio en la mano con capilla particular en la casa, con todos los privilegios y bendiciones de Roma — y tuvo que venir Pablo Iglesias, un talco, un hombre de las izquierdas, con menos religión que un caballo, a pedir a gritos justicia para los humildes. Las derechas están desacreditadas, difamadas. Llevan la hoga de los sentenciados a muerte. Nosotros esperamos del padre Urbano una arremetida a las derechas. Las Siete Palabras se prestaban a esto. Un Cábrega, un Cáceres, un fray Tomás

## Bajo el vago portugués

Todavía resuenan en mis oídos las frases impresionantes del emigrado portugués señor Saldeiro, pronunciadas esta tarde en el Ateneo. El señor Saldeiro, escapado como por arte de milagrería a la infidelidad de la muerte, terrible que acecha a los deportados a los rincones más indolentes del mundo, ha hecho un relato frío, emotivo, del régimen que, para oprobio de nuestra Civilización, detenta en Portugal, el general Carmona.

Las cuatro dictaduras que sufrió nuestra nación vecina, la tragedia de una guerra civil y las nueve sublevaciones posteriores, han venido a, para fatalmente a manos de la reacción en la figura del trágico general y de sus secuaces. Una dictadura feroz, sangunaria, realmente inquisitorial es aquella, cuyas tentáculos arraigan en todas las esferas sociales; en que las delaciones se pagan generosamente; en que no sólo la policía, sino que también los soldados, los funcionarios, los camaradas y los amigos más entrañables, están servilmente entregados al denigrante oficio del espía. Los deportados, lucas de la Intelectualidad, del Foro, de la Ciencia y del Arte, son llevados en sórdidos bates a las colonias de África y de la Guinea, y a las islas de Cabo Verde y de Timor, conocidas con el nombre gráfico y terriblemente adecuado de «Isas de la Muerte».

El señor Saldeiro, recién llegado a España, llevado lejos de su querida tierra, por el solo hecho de ser un impulsador de la magnífica trilogía liberadora, fraternal e igualitaria, ha narrado minuciosamente el exodo colmado de tragedias inauditas hacia esas islas zaheridas por mil peligros. De quinientos deportados, entre los que figuraban héroes de la guerra, coloniales de honores, antiguos ministros, diputados y hombre de Letras, solo sesenta llegaron a recibir el cotidiano martirio que representan las inclemencias naturales y el maltrato constante de sus verdugos. «Allí», dice el señor Saldeiro — en la isla de San Nicolás, bajo los rigores del clima más insufrible, nos fue negada la asistencia médica, prohibiendo su gobernador recetar a los enfermos, fuera cual fuera su estado, vigilados estrechamente por soldados negros, alimentados de podredumbre y de agua fetidas.

El régimen inquisitorial que sufre nuestra nación vecina, era una amenaza para la consolidación efectiva de la República; tanto más cuanto que nuestros más acérrimos enemigos, bajo la sombra funesta del régimen que construye a Portugal — que no cesa de injuriar gravemente a la República y a España según declaración de los oradores que sucedieron al señor Saldeiro — trabajan denodadamente para reconquistar sus prebendas, cortadas de raíz por el gesto glorioso del 14 de abril.

Es necesario combatir por todos los medios que estén a nuestro alcance, esa reacción violenta para alejar de nuestra Patria el vestigio terrible que impone, allende la frontera, la desolación más trágica y peligrosa en tantos hogares honrados.

Trabajar en nombre de la Justicia, del Derecho y de la Libertad, ultrajadas por el dictador portugués, general Carmona.

ANTONIO PAPELL.

Ramón de la misma Orden del padre Urbano, hubieran vomitado rayos y cenizas contra ellas.

El padre Urbano no capó la onda que venía de los labios ensangrentados de Cristo. De haberla captado, el sermón de las Siete Palabras hubiera sido famoso.

Porque ¡qué harlo, está Cristo de día con las derechas!

JUAN GARCÍA MORALES,  
presbítero

## La despreocupación de las mujeres

Ahora resulta que las mujeres son más despreocupadas que los hombres. Confieso que jamás lo hubiera podido creer pero, ante la noticia, que nos llega de Praga, he de rendirme a la evidencia.

En Praga hay un departamento oficial adonde van a parar todos los objetos que se extravían en la vía pública. Esto ya existe en todos los países y hasta lo tenemos en España, pero es que allí, según nos cuentan, la organización de este negocio, es verdaderamente excepcional. Se reúnen, se catalogan, se archivan los objetos perdidos y de vez en cuando lanzan una estadística, muy entretenida y amplia, que ahora me sugiere este comentario.

¡Las mujeres son unas despreocupadas! Nada. No se pongan ustedes serias ni empiecen a protestar. Esta estadística de Praga les condena y yo no puedo callarme, sobre todo hoy que las han dado a ustedes el voto y esperan con ansia las próximas elecciones para demostrar su influencia.

¡Por cada 38 polveras que han perdido las mujeres en la capital de Checoslovaquia, sólo un hombre dejó escapar su pitillera!... Y seguramente, este sujeto no lo conozco, pero me inclino a creerlo — se haría el despreocupado voluntariamente para no dejarlas solas, en eso de perder cosas. Por galantería, como lo llamaríamos aquí, ya que no sabemos como lo llamarán allá.

¿Qué les parece a ustedes? Por si era poco, los autores de la famosa estadística dicen que los hombres son más cuidadosos de las cosas que pierden, pues casi todos se apresuran a reclamarlas, mientras que las damas raras veces acuden a por ellas.

Hay, pues, en ese departamento de Praga multitud de polveras abandonadas. El hecho nos desconcierta. Creemos razonable que la mujer extravíe el paraguas, los guantes, el sombrero, ¡hasta los zapatos!... Pero la polvera... Es como si el soldado perdiera el fusil; el inopie sus gafas o el cojo las muletas. ¿A dónde va una mujer sin polvera?

Repito que nunca creí en esta despreocupación de las mujeres, a quienes pensaba mucho más celosas de lo suyo; mas ante estas pruebas he de hacer justicia al sexo feo y felicitarme sinceramente. Esta visto que somos todos buenos chicos, pues para que perdamos la polvera, treinta y ocho señoritas tienen que haber extraviado algo... Tal vez sea que se preocupa en esto de perder, quieran demostrarnos las mujeres su superioridad.

ROMAN DE SAN ROMAN

## En la organización de las observaciones polares cooperan ocho naciones

Londres, 31. — Han terminado los preparativos para el segundo año polar. Importantes personalidades científicas se instalarán en diferentes estaciones del círculo ártico durante un período de doce meses.

Veinte lugares de observación serán convenientemente distribuidos alrededor del Polo Norte, prestando en ellos sus servicios hombres de ciencia de Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, Francia, Holanda, Dinamarca, Suecia y Rusia.

El esfuerzo cooperativo del segundo año polar ha de facilitar las observaciones meteorológicas y preparar de una manera eficiente las previsiones del tiempo.

Observaciones similares fueron llevadas a cabo en 1882, con la colaboración de doce naciones, que prestaron su personal científico. Los resultados obtenidos entonces sirvieron de base a la meteorología moderna.

En breve partirá para su destino la Misión británica. Se dividirá en dos secciones; una de ellas se dirigirá a Fort Ras, en el Canadá, estación que tiene fama de ser la más fría del globo; la otra irá a Tronsøe, en Noruega.

## NOTAS MILITARES

### Las clases de bandas en el ejército

Los modestos elementos que constituyen las bandas de cornetas, tambores y trompetas del Ejército abrigan la aspiración de que la República les abra un mejor porvenir que el que ahora disfrutan y sin sacrificio para el Estado.

Efectivamente estos soldados, muchos de los cuales entran en filas a las catorce años de edad, tardan de cinco a ocho años en ascender a cabos, a los doce de permanencia en el Ejército se les concede el sueldo mínimo de sargento; se les negó el suplemento de haber que percibían las clases de segunda categoría; con aquel sueldo suelen estar hasta 20 años, y si logran ascender a sargentos maestros de banda y gozar del sueldo y de las divisas de suboficial, en las 310'16 pesetas mensuales encuentran el premio de su dilatado servicio.

Los interesados aspiran a que se conviertan, desde luego, en plazas de suboficial las de maestros en los regimientos, y que en Infantería sean sargentos los de los segundos batallones de línea y los de batallones de montaña. Así se daría alguna mayor amplitud a la cabeza, y sin gasto perceptible para el Erario resultaría beneficiados estos sufridos militares, casi todos ellos procedentes de las más modestas clases del pueblo.

## NOTAS MILITARES

### Las clases de bandas en el ejército

Los modestos elementos que constituyen las bandas de cornetas, tambores y trompetas del Ejército abrigan la aspiración de que la República les abra un mejor porvenir que el que ahora disfrutan y sin sacrificio para el Estado.

Efectivamente estos soldados, muchos de los cuales entran en filas a las catorce años de edad, tardan de cinco a ocho años en ascender a cabos, a los doce de permanencia en el Ejército se les concede el sueldo mínimo de sargento; se les negó el suplemento de haber que percibían las clases de segunda categoría; con aquel sueldo suelen estar hasta 20 años, y si logran ascender a sargentos maestros de banda y gozar del sueldo y de las divisas de suboficial, en las 310'16 pesetas mensuales encuentran el premio de su dilatado servicio.

Los interesados aspiran a que se conviertan, desde luego, en plazas de suboficial las de maestros en los regimientos, y que en Infantería sean sargentos los de los segundos batallones de línea y los de batallones de montaña. Así se daría alguna mayor amplitud a la cabeza, y sin gasto perceptible para el Erario resultaría beneficiados estos sufridos militares, casi todos ellos procedentes de las más modestas clases del pueblo.

## Novidades literarias que encontrará en la

### Tipografía Malonesa

L. Rodero. «La risa del juicio».  
E. Porta Vidal. «Los inconexos».  
Jean Cocteau. «Opio».  
André Gide. «La escuela de las mujeres».

Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».

Claude Farrere. «La marcha fúnebre»  
Fleury de la Roche. «Las plantas bienchoras».

Giovanni Papini. «Gog».  
Herbert Wilhel. «La otra raza»  
Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».

Félix Uralayen. «Vidas difícilmente»  
Pierre Marc Oriani. «Drama Miami».

En el Reino de Aragón. «Bastardos en el arte».

Berta Kuck. «La machacha desaparecida»  
Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 21 de marzo de 1932

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los Concejales señores Mora, Enrich, Sanz, Florit Camps, Sintes y Camps.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Aprobar el proyecto de presupuesto extraordinario formado por la Comisión de Hacienda para el corriente ejercicio de 1932, para pago de varios gastos ocasionados en la crisis que sufrió la industria de calzado en esta población y otros de primer establecimiento, disponiéndose su exposición al público a efectos de reclamación.  
Quedar enterado de haber sido sustituido el rótulo que existía en la portada del Cementerio Católico por «Cementerio Municipal».

Retirar la cruz de piedra que existe encima del mismo portal, el Crucifijo y demás emblemas de la religión que hay en el depósito de cadáveres.  
La Comisión de Gobernación propondrá la modificación del actual Reglamento de Cementerios para acomodarlo a las disposiciones vigentes.  
Retirar el santo Cristo que hay colocado en el testero del salón de estas Casas Consistoriales y que dicha imagen y demás símbolos de la religión, y el pali propiedad del Municipio, sean donados y entregados a la Iglesia Parroquial de esta ciudad.  
El Crucifijo que hay en el depósito de cadáveres será restituído a su dueño don Cosme Trémol.

Adquirir un cuadro con la alegoría de la República para su colocación en el salón de sesiones.

El Concejal señor Enrich hace constar que si bien ha votado el dictamen sobre ser retirados los objetos religiosos, lo ha hecho con verdadero sentimiento.  
Permitir la hospitalización en este Hospital Municipal, de obreros agrícolas accidentados conforme interesó el señor Presidente de la Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca, fijando las estancias siguientes: dos pesetas diarias para la sala común y cuatro pesetas para la de preferencia.

Ocupar a los obreros agrícolas que se hallan sin trabajo, en el machaqueo de piedra, a destajo y a razón de tres pesetas el metro cúbico, e invitar a los propietarios de fincas rústicas para que procuren proporcionarles trabajo, ya que el Ayuntamiento tiene agotados todos los recursos ordinarios para tales casos.

Aprobar los acuerdos tomados en la Asamblea de Ayuntamientos de Menorca celebrada en Mercadal el día 16 de este mes, proponiendo la modificación del anteproyecto de Reglamento para el régimen interior del Patronato autonómico de las carreteras de Baleares.

Quedar enterado de haberse cursado telegramas a los señores Ministro de Obras Públicas para la terminación de la carretera de San Cristóbal y Ministro de la Guerra para la continuación de las obras de defensa de Menorca con el fin de dar ocupación a los obreros que se hallan sin trabajo; y a los señores Dipu-

tados a Cortes Carreras y Canet interesados su apoyo.

Quedar también enterado del telegrama recibido del señor Canet, manifestando haberse destinado 15.000 pesetas para terminar la carretera de San Cristóbal, y demostrarle su agradecimiento.

Autorizar a don Juan Vinent para abrir una ventana en la casa número 89 de la calle de Meliaus.

Hacer un recorrido general de blanqueo y pintura en el Hospital y rectificar la escalera de la subida a los desvanes.

Conceder el servicio benéfico-sanitario a Juan Mascaró y esposa.

Prorrogar por un mes más el socorro de una peseta diaria en especies alimenticias al vecino Alejo Cánovas Verger.  
Y se levantó la sesión.

## Junta de Plaza y Guarnición de Menorca

### ANUNCIO

Por el presente se hace saber que a las doce horas del día 28 del corriente, se reunirá esta Junta en la Comandancia Militar de esta Plaza, para la adquisición de los artículos que a continuación se relacionan.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos, el recibo de la contribución correspondiente y otro de haber depositado en Hacienda o en el Parque de Intendencia el cinco por ciento de sus proposiciones, cuya cantidad se elevará al diez por ciento a los adjudicatarios para responder de sus compromisos, con arreglo al Reglamento de contratación, no considerándose como recibidos los pliegos que carezcan de este requisito.

Se admitirán proposiciones por la totalidad o parte de los artículos, debiendo ser presentadas antes de las doce horas del día 25 del actual.

Los artículos han de quedar entregados dentro del mes de mayo precisamente, y de acuerdo con los pliegos de condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Junta, Avenida de J. A. Clavé (Cuartel de Santiago), todos los días laborables de 11 a 13.

El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.

### ARTICULOS QUE SE CITAN

Cebada, 300 quintales métricos; harina para pan de hospital, 35 id., id.; harina para pan de tropa, 310 id., id.; leña para Hornos, 230 id., id.; paja para pienso, 460 id., id.; sal, 8 id., id.; carbón de hulla, 50 id., id.

Mahón 6 de abril de 1932.—El Capitán de Intendencia Secretario, Manuel Garnica.—V.º B.º—El General Presidente, Balmes.

## TENGO

auto sedán cuatro puertas cinco asientos, batería y tres neumáticos nuevos a toda prueba.

Informes, en la misma Imprenta.

## CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

### Festejos del 14 de abril

Esta Sociedad tiene acordado celebrar el día 13 del actual una velada en la que se representará la comedia en 3 actos original del malogrado autor don Joaquín Dicenta

# AURORA

Terminando con un LUCIDO BAILE.  
Queda abierta la suscripción a palcos, plateas, butacas, laterales y tertulias todos los días desde las 5 de la tarde hasta las 10 de la noche, verificándose el sorteo de localidades el día 12 a las 9 de la noche.

LA COMISION:

## Crónica local y general

### EL LIBERALISMO MENORQUIN

El excelentísimo señor Alcalá Zamora se marchó satisfechísimo de su visita a Menorca. Ya dijimos que tenía antecedentes de la historia republicana de nuestro pueblo. Y en Ciudadela, desde el balcón del Ayuntamiento, lo manifestó en una oración magnífica y elegante. Dijo: «Yo sé la historia liberal del pueblo menorquín, de esta isla blanca que es como una ascua viva en medio del mar, y es el vigilante sereno del republicanismo balear y español.»

Y es cierto que el espíritu menorquín es liberal. No ha tomado represalias contra aquellos elementos que fueron los fustigadores de nuestras libertades públicas. Han tenido los republicanos para las extremas derechas la tolerancia y el gesto liberal que éstas no supieron tener con los republicanos en los tiempos que eran los amos y dominadores del alma nacional.

Todas las vejaciones y los atropellos han pasado al olvido. Pero no lo saben comprender, y muchas veces, creen que es debilidad lo que es originario de una alteza de miras y de comprensión magnánima.

Mas esto abona nuestra historia y corrobora nuestra lealtad a los ideales liberales. Respetamos las ideas y los sentimientos ajenos, porque la región del pensamiento es la más respetable de todas. Pero no se pueden consentir las descortesías y las manifestaciones sectaristas, y contra ellas hemos de combatir y señalar sus errores y defectos.

Hay que acatar las leyes y las disposiciones superiores. Respeto a las minorías; pero no cuando éstas quieran, con inusitada soberbia y sin razón, imponerse a las mayorías que gobiernan el país.

Estas minorías, ensorbecidas en el antiguo régimen, condenan el liberalismo cuando no se les permite hacer lo que se les antoja. Es porque estaban mal acostumbradas, y las malas costumbres son difíciles de desarraigar. Tienen la fuerza y la consistencia del vicio, cuya extirpación necesita el tamiz del tiempo y de la voluntad. Por esto se revuelven contra las leyes liberales y contra las disposiciones que ponen la libertad y el derecho individual a un mismo nivel. Estaban viciadas en el desequilibrio de las funciones jurídicas y les pasa como al bebedor, que es contrario a la ley seca, y como al jugador, que es enemigo de la prohibición del juego.

Cierto es que el espíritu menorquín es liberal. El señor Alcalá Zamora ha podido conocerlo por antecedentes de nuestra historia; pero nuestro ejemplo es la prueba paladina de la tradición liberal isleña.

## Tempestad sobre Asia

Película rusa prohibida por la dictadura

Estreno viernes tarde en el TRIANON

Una acción generosa

Ayer se presentó en el Ayuntamiento don José Vila Victori dueño del reloj encontrado por el muchacho Mercadal Llabrés en la vía pública.

El muchacho estaba presente al hacerse la restitución y el señor en prueba de agradecimiento le dió una gratificación. El muchacho al tomarla la entregó al señor Alcalde para los Establecimientos de Beneficencia.

El rasgo se alaba por sí mismo.

Demografía  
Nacimiento:  
Día 2:  
Carmen Carreras Escudero, San Elías número 22.  
Defunción:  
Día 6:  
Gertrudis Riudavets Hernández, 67 años, García Hernández 40.

Información militar  
Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.  
Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletti.  
Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 9.º Oficial de Infantería.

De viaje  
Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor correo 50 pasajeros, entre ellos nuestro estimado amigo don Juan Gomila Borrás y familia, que han regresado de Buenos Aires, en donde han permanecido algunos años.

También han llegado doña Teresa Vives de Maspoch y su hijo don Angel, la señorita Agueda Balle Moll, don Damián Crespi Arbona, don Francisco Mercadal, don Rafael Vidal Massa y los pilotos de la marina mercante don Manuel Chinesta Ibáñez y don José Maysi Vidal.

## TELEGRAFOS

Causa escasez personal me veo precisado, hasta que pueda cubrirse el servicio, a cerrar las ventanillas del primer piso de esta Estación, suplicando a las dignísimas Autoridades y amable público en general que desde mañana se sirvan depositar sus telegramas en el segundo piso.  
Mahón 4 de abril de 1932.—El Delegado Jefe de la Sección, Francisco Balle.

## Regimiento Infantería número 39

Necesitando adquirir este Regimiento cincuenta quintales métricos de leña cortada para cocina, y ciento veinte quintales métricos de carbón vegetal, se anuncia concurso para que los proveedores que lo deseen presenten proposiciones hasta las 11 del día 15 del actual.

El importe de este anuncio será con cargo a los adjudicatarios.  
Mahón 5 abril 1932.—El Comandante Mayor.

## Piso o casa

Amueblada, se desea alquilar, oferta Infanta, 70.

## Se venden

Enseres de barbería, calle Galán y García número 67, Villa-Carlos.

## Teatro Principal de Mahón

JUEVES 7 ABRIL 1932. DOS SESIONES DE GRAN MODA  
6:30 tarde de abono.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55  
9:30 noche.—P. 2'00. Seg. 1'00. But. 0'70. Asi. 0'60. Ent. 0'50

El interesante film Paramount, en inglés,

## El secreto del Abogado

por Clive Brook, Richard Arleu, Charles Rogers, Fay Wray y Jean Arthur.

Proximo sábado: La opereta Monte Carlo por Jeannette Mac Donald.

Pronto: Marruecos, La Ley del Harem, Erantrece, La incorregible, ¿Cuándo te suicidas?

## SALON VICTORIA

SABADO 9 ABRIL. A las 6:30. SESION DE GRAN MODA

## Rosita Moreno y Ramón Pereda

los ídolos de la pantalla sonosa, en el GRAN FILM HABLADO EN ESPAÑOL

## EL DIOS DEL MAR

El mismo ambiente y los mismos lugares de SOMBRAS BLANCAS en un nuevo asunto original y HABLADO EN ESPAÑOL... ¿PUEDE PEDIRSE MAS...?

Sábado y domingo 6:30: B. 1'00. G. 0'60. Domingo a las 4 y noche: Bt. 75. G. 50

Miércoles y jueves: EL HOMBRE MALO y CUARTETO DE RIGOLETTO.

Sábado 16: La mejor opereta del mundo CLARO DE LUNA por L. TIBETT.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES 7 ABRIL. A las 6:15. SESION POPULAR. Entrada única 30 cts.  
La grandiosa producción de COW-BOYS de gran emoción

## El fantasma del rancho

Por los actores más favoritos del público mundial:  
Tom Tyler, Chispita y Vivales

Sábado: Grandioso acontecimiento artístico. La marca UFA presentará a Joan Mojouskine, Brigitte Helm y Dita Parlo en el gran film de arte MANOLESCO.  
En breve: TRAS LA CORTINA. Intenso drama de amor.

## SALON TRIANON

VIERNES DIA 8 DE ABRIL DE 1932. Tarde a las 6:30

Sesión de gran moda con sexteto

Un gran estreno, la sensacional superproducción dramática exclusiva César, S. A.:

## Tempestad en Asia

por los colosos de la pantalla Jukidritoff y L. Dedimreff  
Película de vanguardia editada en Rusia prohibida bajo la dictadura.

PRECIOS: P. 1'50. Pal. 1'25. Ent. y but. 0'55. Ent. grad. 0'40. M. 0'20.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 6 a las 17-40 y a las 23-30.

## El momento político

### El viaje del Presidente

**Inauguración de un pantano**  
Valencia.—El Presidente de la República y su séquito asistieron a las cercanías del Utiel a la inauguración de las obras de un pantano que se denominará de Blasco Ibáñez.  
En el momento oportuno el Presidente oprimió un botón, circuló una corriente eléctrica, estallaron los barrenos preparados y saltaron en pedazos las primeras rocas que inician la apertura del pantano «Blasco Ibáñez».

**Un banquete y un discurso**  
Inauguradas las obras del pantano se obsequió al Presidente y acompañantes con un banquete al aire libre.

En este acto el señor Alcalá Zamora pronunció un vibrante y grandilocuente discurso brindis. Se congratuló de la obra de solidaridad que significa la desaparición del pueblo de Benajevar para que nazcan luego pueblos nuevos y excitó a los elementos valencianos para que olviden matices y rencillas que ahora les separan.

**Despedida y regreso**  
De vuelta en Valencia el Presidente de la República comió en la intimidad.

Los señores Azaña y ministros que le acompañan comieron a bordo del crucero francés «Mariscal Foch» donde fueron muy agasajados.

Por la noche en tren especial el jefe del Estado y su acompañamiento emprendieron el viaje de regreso y fueron objeto de una despedida expresiva y entusiasta.

## Del mundo oficial

### Estado

El ministro señor Zulueta conferenció con el Nuncio y con el encargado de negocios de la República Argentina, quien le presentó el agregado militar.

Conferenció también el ministro de Estado con el Cónsul don Tomás Yewa que acaba de regresar de Roma donde actuó de negociador del tratado comercial hispano-italiano.

### Agricultura

Don Marcelino Domingo, ministro de Agricultura, manifestó que el Crédito Agrícola se dirigió a los Alcaldes para evitar el almacenaje de trigo, puesto que perjudica al mercado e incluso a las conveniencias de los que cultivan los cereales, quienes en otro caso podrían venderlo a más alto precio en estos meses de escasez.

El Crédito Agrícola no concederá nuevos préstamos con garantía de los depósitos de trigo, ni más prórrogas hasta el 15 de julio y no deben por lo tanto los Ayuntamientos cursar peticiones de préstamos ni de prórrogas.

### Justicia

El ministro de este departamento, señor Albornoz, estudia la modificación del decreto de 1895 que regula la jurisdicción contenciosa y orienta el estudio en el sentido de que se realicen las pruebas que propongan los recurrentes y que las salas denieguen en la mayoría de los casos.

Con referencia al artículo del diario «ABC» publicado ayer y en el que se comenta el indulto de Casanellas, artículo que motivó la denuncia del periódico, dice el ministro que el autor debió

documentarse y saber que el día 14 de abril se promulgaron dos decretos, de indulto el uno y de amnistía el otro. Este lo aplicaron las Audiencias.

### Disposiciones y proyectos

**Sanidad.**—Se dice que el Gobierno creará una subsecretaría de sanidad en las mismas condiciones que la de comunicaciones y que se nombrará para desempeñarla al Director de Sanidad, señor Pascua.

**Industria hotelera.**—La comisión parlamentaria de Hacienda ha declarado que la industria hotelera está exenta de pagar el impuesto de inquilinato.

**Barco al agua.**—Dicen de El Ferrol que el día 20 del corriente será botado al agua el crucero «Balcares» y que al acto asistirá el jefe del Gobierno y el ministro de Marina.

**Precauciones.**—En los centros escolares se adoptaron hoy precauciones en previsión de que se repitieran los incidentes de ayer y con el fin de cortarlos desde el primer momento.

**Tejas y piedras.**—En la Normal de Maestras un grupo de estudiantes subió al tejado y desde allí arrojó a la calle tejas y piedras, en vista de lo cual se acordó la vía pública con las fuerzas a fin de impedir el paso.

**Chispazos.**—En el Instituto del Cardinal Cisneros se promovieron algunos incidentes y la normal de maestros apareció cerrada; los estudiantes de medicina afiliados a la F. U. E. acordaron no reanudar la huelga por creer que obedecerá a manejos de elementos perturbadores.

### Patrones levantiscos

Valladolid.—En el pueblo de Velilla se libró una colisión entre patronos y obreros.

Hubo tiroteo que duró más de tres horas y en el que resultaron heridos tres obreros y un patrono.

Enfurecidos los patronos arremetieron contra la Casa del Pueblo y trataron de incendiarla, pero la benemérita lo evitó.

### Explosión y destrozos

Zaragoza.—Esta madrugada estalló un petardo relleno de dinamita y que había sido previamente colocado junto a una casa en construcción en la calle de Mariano de Cavia.

El estallido que fué atronador en extremo alarmó al vecindario y acusó destrozos muy cuantiosos, pero no desgracias personales.

Se realizan activas gestiones para el descubrimiento y captura del que colocó el explosivo.

La muerte en los extremos de la vida

Santander.—A la edad de un siglo y dos años ha fallecido doña Petra Valera. En el pueblo de Coli fué hallada una recién nacida abandonada sobre un portal el año 1821.

### A vuela piuma

**Tren presidencial.**—El tren que conduce al Presidente de la República y su séquito llegará a Madrid mañana jueves a las 9 y 40 próximamente.

**Cumplimiento y entrega.**—El equipo futbolístico Madrid ha cumplimentado al alcalde de la villa y ex-corte para entregarle el trofeo ganado.

**Llegan los expulsados.**—A bordo del vapor «Ciudad de Cádiz» han llegado a Barcelona once argentinos expulsados de aquel país; casi todos son extremistas.

**Incomunicación.**—Los procesados Bal-

sano y su amante Mainou continuarán incomunicados hasta el día 8 del mes en curso.

**A comer!**—Dicen de Bilbao que los presos comunistas han caído por terminada la huelga de estómagos y el hambre consiguiente; créese que mañana serán puestos en libertad.

**Entierro.**—En Chipiona se ha efectuado el entierro de las víctimas de los sucesos luctuosos allí ocurridos; al acto solo han asistido los familiares de los fallecidos.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

A causa del mal tiempo no llegó ayer a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma.

—Esta mañana a las seis ha fondeado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don José Caldés. Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar el vapor correo procedente de Palma.

### El vapor «Brompton Manor»

El día 5 del actual salió de Barrón-Infunes el vapor inglés «Brompton Manor» que trae otro cargamento de material de guerra para otras baterías de costa.

Se calcula que llegará a este puerto el día 14 del actual.

### Velero

Procedente de Barcelona ha llegado el moto-velero «Puerto de Alcudia» al mando del patrón don Francisco Carrasco.

Descargará en esta 85 toneladas de maíz y el resto del cargamento lo dejará a Málaga, para donde saldrá hoy o mañana.

### Cambio de buque

Por tener que limpiar fondos y sufrir reconocimiento en el motor revisado por el Lloyd, quedará amarrado en Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón» por espacio de un mes.

Para sustituirle en el servicio de correo vendrá la magnífica moto-nave

«Ciudad de Valencia», al mando del capitán don Pascual Silvestre.

Dicho buque es gemelo del «Ciudad de Alicante», que estuvo en esta hace más de un año.

### Embarrancamiento

En la visita al puerto de Ibiza del Presidente de la República, el destructor «José Luis Díez», que daba escolta al «Almirante Cervera», se embarrancó en un lecho de algas y arena.

El remolcador «Ciclope» y «Chalina» efectuaron trabajos que resultaron muy difíciles a causa del viento Sureste.

El destructor «Sánchez Barcaiztegui» quedó en el antepuerto, saliendo únicamente para Valencia el crucero «Almirante Cervera».

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

Entre los números que han de celebrarse el próximo día 14 de abril, primer aniversario de la segunda República española, figura el de organizar un coro de niños que voluntariamente querrán asistir a los ensayos que tendrán lugar todos los días laborables de 5 a 6 de la tarde.

Mahón 26 marzo 1932.

LA COMISION.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Escapiñas  
Canelón  
Pescado a la parrilla  
Pollo asado  
Postres variados

### MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Huevos a la rusc  
Pescado a la jardinera  
Ternera fiambre  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	0

razón. Esta mañana le he encontrado aún más desesperado; su hermano se ha quedado con él, y yo he vuelto a vuestro lado.

—Me sorprende mucho lo que acabáis de decirme—dijo entonces madame de Clèves—, porque creía a madame de Tournon incapaz de sentir amor y de engañar.

—La habilidad y el disimulo—prosiguió el señor de Clèves—no pueden ir más lejos de lo que ella los ha llevado. Notad que cuando Sancerre creyó observar en ella cierto cambio, este cambio era real, puesto que entonces empezaba a querer a Estouteville. Decíale a este último que le consolaba de la muerte de su esposa y que él era la causa de que abandonase su aislamiento, y esto mismo hacía creer a Sancerre que era porque nosotros le habíamos instado para que abandonase la pública manifestación de su tristeza. Obligaba a Estouteville a guardar secretas sus relaciones y pretendía aparecer a sus ojos como obligada a casarse con él por obediencia a su padre y como prueba del cuidado que ponía en conservar su reputación, y era para abandonar a Sancerre sin darle motivos de queja. Es preciso que vuelva al lado de este desgraciado—continuó el señor de Clèves—, y hasta creo que vos también deberíais venir a París. Ya es tiempo de que veáis a la gente y de que recibáis a este número infinito de visitantes de los que apenas si podríais prescindir.

Madame de Clèves consintió en volver, y al día

decírmelo, pero que ella se lo prohibió tan autoritariamente y terminantemente, que no se había atrevido a desobedecerla; que se le había entregado al poco tiempo de amarla; que ocultaron su pasión a todo el mundo; que nunca estuvo en su casa, públicamente; que tuvo el placer de consolarla por la muerte de su marido, y, en fin, que iba a casarse con ella en el momento de su muerte, y que este matrimonio, consecuencia de una pasión, habría parecido un efecto del deber y obediencia, porque ganó la voluntad de su padre para hacerla pedir en matrimonio, a fin de no dar a conocer un cambio tan radical en su conducta, tan opuesta siempre a volver a casarse.

» Mientras Estouteville estaba hablando—continuó Sancerre—iba poniendo fe en sus palabras, porque me parecieron verosímiles y porque el tiempo en que me ha dicho que empezó su relación amorosa con madame de Tournon era precisamente aquel en que me pareció notar su cambio de conducta conmigo. Pero un momento después le creí un embustero, o al menos un visionario: estaba para decirselo, pero al instante paraba en averiguar la verdad. Le he interrogado; le he expuesto mis dudas; y, en fin, he hecho tanto para convencerme de mi desgracia, que me ha preguntado si creía la letra de madame de Tournon y ha puesto sobre mi cama cuatro de sus cartas y su retrato. En este mismo instante entraba mi hermano. Estouteville ha tenido que salir para no mostrar

## Crónica Nacional

### Noticias varias

#### El conflicto escolar

**Incidentes.**—Se han reproducido los incidentes escolares aun que de primer momento no han trascendido a la calle.

## Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 10 Tarde a las tres y media

Acontecimiento futbolístico

Ciudadelanos (9 Julio F. C.)

CONTRA

Mahoneses (Unión Sportiva)

Precios: Ent. gral. 1'00. Socios 0'50. Cabos y soldados 0'25. Niños 0'15. Sras. gratis

